

# cecotec

**GRANDSOMMELIER 15000 20000 24000**

**BLACK/INOX COMPRESSOR**

Vinoteca / Wine cooler



Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Manuale di istruzioni  
Manual de instruções  
Handleiding  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití

Instrucciones de seguridad	4
Safety instructions	6
Instructions de sécurité	8
Sicherheitshinweise	10
Istruzioni di sicurezza	13
Instruções de segurança	15
Veiligheidsvoorschriften	18
Instrukcje bezpieczeństwa	20
Bezpečnostní pokyny	22

## ÍNDICE

1. Piezas y componentes	24
2. Antes de usar	24
3. Montaje del producto	24
4. Funcionamiento	25
5. Limpieza y mantenimiento	26
6. Resolución de problemas	26
7. Especificaciones técnicas	27
8. Reciclaje de electrodomésticos	27
9. Garantía y SAT	28

## INDEX

1. Parts and components	29
2. Before use	29
3. Product assembly	29
4. Operation	29
5. Cleaning and maintenance	30
6. Troubleshooting	31
7. Technical specifications	31
8. Disposal of old electrical appliances	32
9. Technical support and warranty	32

## SOMMAIRE

1. Pièces et composants	33
2. Avant utilisation	33
3. Montage de l'appareil	33
4. Fonctionnement	33
5. Nettoyage et entretien	34
6. Résolution de problèmes	35
7. Spécifications techniques	36
8. Recyclage des électroménagers	36
9. Garantie et SAV	36

## INHALT

1. Teile und Komponenten	38
2. Vor dem Gebrauch	38
3. Montage des Produkt	38
4. Bedienung	39
6. Problembehebung	40
7. Technische Spezifikationen	41
8. Entsorgung von alten Elektrogeräten	41
9. Garantie und Kundendienst	41

## INDICE

1. Parti e componenti	43
2. Prima dell'uso	43
3. Montaggio del prodotto	43
4. Funzionamento	43
5. Pulizia e manutenzione	44
6. Risoluzione dei problemi	45
7. Specifiche tecniche	46
8. Riciclaggio di elettrodomestici	46
9. Garanzia e SAT	46

## ÍNDICE

1. Peças e componentes	48
2. Antes de usar	48
3. Montagem do produto	48
4. Funcionamento	49
5. Limpeza e manutenção	50
6. Resolução de problemas	50
7. Especificações técnicas	51
8. Reciclagem de eletrodomésticos	51
9. Garantia e SAT	51

## INHOUD

1. Onderdelen en componenten	53
2. Voor u het toestel gebruikt	53
3. Het toestel monteren	53
4. Werking	53
5. Schoonmaak en onderhoud	54
6. Probleemoplossing	55
7. Technische specificaties	56
8. Recyclage van huishoudtoestellen	56
9. Garantie en technische ondersteuning	56

## SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	58
2. Przed użyciem	58
3. Montaż produktu	58
4. Funkcjonowanie	59
6. Rozwiązywanie problemów	60
7. Specyfikacja techniczna	61
8. Recykling sprzętu AGD	61
9. Gwarancja i SAT	61

## OBSAH

1. Části a složení	63
2. Před použitím	63
3. Montáž produktu	63
4. Fungování	63
5. Čištění a údržba	64
6. Řešení problémů	65
7. Technické specifikace	66
8. Recyklace elektrospotřebičů	66
9. Záruka a technický servis	66

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para referencias futuras o nuevos usuarios.

Siga atentamente estas instrucciones de seguridad cuando use el producto.

No exponga al agua las conexiones eléctricas. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar o encender el producto.

Apague el dispositivo si no va a ser usado.

No utilice el producto si el cable, el enchufe o la estructura presenta daños o si no funciona correctamente, ha sufrido alguna caída o ha sido dañado.

Protéjalo de bordes afilados y fuentes de calor.

Este producto está diseñado exclusivamente para uso en el interior. Cualquier otro uso que no sea el especificado en estas instrucciones anulará la garantía. No es apropiado para usos comerciales o industriales. No lo utilice en el exterior.

Mantenga las salidas de ventilación libres de obstrucciones.

No utilice ningún dispositivo no recomendado por Cecotec para acelerar el proceso de descongelado.

No guarde ninguna sustancia inflamable dentro del dispositivo.

Este producto está diseñado exclusivamente para uso doméstico.

Coloque el aparato en una superficie seca, estable, plana y resistente al calor.

No deje el producto sin supervisión durante su funcionamiento.

Si el cable o cualquier otra parte del dispositivo presenta daños, contacte con el servicio de asistencia técnica de Cecotec.

No utilice ningún accesorio que no haya sido recomendado por Cecotec ya que podría ocasionar daños.

No intente desmontar o reparar el producto por su cuenta.

Contacte con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec. Para asegurar el correcto funcionamiento del dispositivo, la limpieza y el mantenimiento del producto ha de realizarse de acuerdo con este manual de instrucciones.

La limpieza y mantenimiento del aparato no debe ser realizada por menores de 8 años sin supervisión.

Guarde el producto y su manual de instrucciones en un lugar seco y seguro cuando no vaya a ser usado.

No deje la puerta abierta durante mucho tiempo.

Limpie con regularidad las superficies que puedan estar en contacto con las bebidas.

Limpie el depósito si el aparato no ha estado en funcionamiento durante 48 horas.

Si el dispositivo ha estado vacío durante un periodo largo de tiempo, apáguelo, deje que se descongele, límpielo y deje la puerta abierta para prevenir la formación de moho dentro del dispositivo.

No se acepta ninguna responsabilidad de los daños eventuales o personales que pudieran derivar del mal uso del producto o del incumplimiento de este manual de instrucciones.

El aparato no debe ser usado por niños desde 0 hasta 8 años. Este electrodoméstico puede ser usado por niños a partir de 8 años si están continuamente supervisados.

Este producto puede ser usado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento si están supervisados o han recibido instrucción concerniente al uso del aparato de una forma segura y entienden los riesgos que este implica.

Supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto. Es necesario dar una supervisión estricta si el producto está siendo usado por o cerca de niños.

Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños de edad inferior a 8 años.

## SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users. All safety instructions should be closely followed when using the appliance.

Do not expose the electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the appliance.

Unplug the device if it is not going to be used.

Do not use the appliance if its cord, plug, or housing is damaged, nor after it malfunctions or has been dropped or damaged in any way.

Protect it from sharp edges and heat sources.

This appliance is intended for home use only. Any other use will void the warranty. It is not suitable for commercial or industrial use. Do not use outdoors.

Keep the ventilation inlets clear from obstructions.

Do not use any other device to accelerate the defrosting process, other than those recommended by Cecotec.

Do not store any flammable substances inside the device.

This product is designed only for household use.

Place the appliance on a dry, stable, flat, heat-resistant surface.

Never leave the appliance unattended while in use.

If the cord or any other part of the device is damaged, contact Cecotec's technical support to replace it.

Do not use any accessory that has not been recommended by Cecotec, as they might cause injuries or damage.

Do not try to disassemble or repair the product by yourself.

Contact the official Technical Support Service of Cecotec.

Cleaning and maintenance must be carried out according to this instruction manual to make sure the appliance functions

properly.

The cleaning and maintenance of the appliance should not be carried out by children under 8 without supervision.

Store the appliance and its instruction manual in a safe and dry place when not in use.

Do not open the door for long periods.

Clean regularly the surfaces that may be in contact with the drinks.

Clean the water tank if the device has not been used for 48 hours.

If the device has been left empty for a long period, switch it off, defrost it and clean it and leave the door open to prevent the appearance of mould inside the device.

No liability is accepted for any eventual damage or personal injuries derived from misuse or non-compliance with this instruction manual.

The appliance is not intended to be used by children under the age of 8. It can be used by children over the age of 8, as long as they are given continuous supervision.

This product can be used by children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, as long as they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance. Close supervision is necessary when the appliance is being used by or near children. Keep this appliance and its power cord out of reach of children under the age of 8.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

Veillez suivre ces instructions de sécurité très attentivement lorsque vous utilisez l'appareil.

N'exposez pas les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher ou d'allumer l'appareil.

Éteignez l'appareil si vous n'allez pas l'utiliser.

N'utilisez pas l'appareil si le câble, la prise ou la structure en général ne fonctionnent pas correctement, ont souffert une chute ou ont été abîmés.

Protégez-le des bords pointus et des sources de chaleur.

Cet appareil a été conçu pour être utilisé seulement à l'intérieur. Si vous l'utilisez à d'autres fins, la garantie du produit sera automatiquement annulée. Il n'est pas approprié pour un usage commercial ni industriel. Ne l'utilisez pas en extérieur.

Maintenez les sorties de ventilation libres de toute obstruction. N'utilisez aucun appareil qui n'ait pas été recommandé par Cecotec afin d'accélérer le processus de décongélation.

Ne rangez aucune substance inflammable dans l'appareil.

Ce produit a été conçu pour un usage exclusivement domestique. Placez l'appareil sur une surface sèche, stable, plate et résistante à la chaleur.

Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement.

Si le câble ou toute autre partie de l'appareil est abîmé, contactez le Service d'Assistance Technique de Cecotec.

N'utilisez aucun accessoire qui ne soit pas recommandé par Cecotec, cela pourrait endommager le produit.

N'essayez pas de démonter ni de réparer vous-même l'appareil.

Contactez le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.

Pour assurer le correct fonctionnement de l'appareil, le nettoyage et l'entretien doivent être réalisés en accord avec ce manuel d'instructions.

Le nettoyage et l'entretien de cet appareil ne doivent pas être réalisés par des enfants de moins de 8 ans sans surveillance.

Gardez l'appareil et son manuel d'instructions dans un lieu sec et sécurisé lorsque vous n'allez pas l'utiliser.

Ne laissez pas la porte ouverte pendant longtemps.

Nettoyez régulièrement les surfaces qui puissent être en contact avec les boissons.

Nettoyez le réservoir si l'appareil n'a pas été en fonctionnement pendant 40 heures.

Si l'appareil a été vide pendant une longue période de temps, éteignez-le, laissez-le décongeler, nettoyez-le puis laissez la porte ouverte pour prévenir l'apparition du moisi à l'intérieur.

Aucune responsabilité ne sera acceptée sur les possibles dommages personnels ou non qui puissent dériver d'une mauvaise utilisation de l'appareil ou du non-respect de ce manuel.

L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de 0 à 8 ans. Il peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus s'ils sont surveillés constamment.

Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances si elles sont surveillées et/ou ont reçu les informations nécessaires à sa correcte utilisation et qu'elles ont bien compris les risques qu'il implique.

Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Une surveillance stricte est nécessaire si le produit est utilisé par ou à côté des enfants.

Maintenez l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

## SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für künftige Benutzer gut auf.

Befolgen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig, wenn Sie das Produkt verwenden.

Tauchen Sie elektrische Verbindungen nicht in Wasser. Stellen Sie sicher, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie das Gerät einschalten bzw. berühren.

Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt werden soll. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Kabel, der Stecker oder das Gehäuse sichtbare Schäden aufweisen, nicht korrekt funktionieren oder heruntergefallen sind.

Schützen Sie es von scharfen Kanten und Wärmequellen.

Dieses Produkt ist nur zur Innenanwendung bestimmt. Jede andere als die in dieser Anleitung angegebene Verwendung führt zum Erlöschen der Garantie. Es ist nicht für den gewerblichen bzw. industriellen Gebrauch geeignet bzw. vorgesehen. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.

Halten Sie die Lüftungsauslässe frei von Verstopfungen.

Verwenden Sie keine Geräte die nicht von Cecotec nicht empfohlen sind, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.

Bewahren Sie keine brennbaren Substanzen im Inneren des Geräts.

Dieses Produkt ist nur zur Nutzung in privaten Haushalt bestimmt.

Stellen Sie das Gerät auf einer trocknen, stabilen, flachen und hitzebeständigen Fläche.

Lassen Sie das Produkt beim Verwenden nicht unbeaufsichtigt.

Wenn das Kabel oder ein anderer Teil des Geräts beschädigt ist,

wenden Sie sich an den technischen Support von Cecotec.

Verwenden Sie niemals Zubehörteile, die nicht von Cecotec empfohlen wurden, da sie Schäden verursachen könnten.

Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren.

Kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

Die Reinigung und die Wartung sollten gemäß dieser Bedienungsanleitung durchgeführt werden, um einen ordnungsgemäßen Betrieb des Gerätes zu gewährleisten.

Die Reinigung und Wartung des Geräts sollte nicht von Kindern unter 8 Jahren ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Bewahren Sie das Gerät und seine Bedienungsanleitung an einem sicheren trockenen Ort auf, wenn nicht in Gebrauch ist.

Lassen Sie die Tür nicht zu lange offen.

Reinigen Sie Regelmäßig die Oberflächen, die mit den Getränken in Kontakt kommen können.

Reinigen Sie den Tank, wenn das Gerät 48 Stunden lang nicht in Betrieb war.

Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum leer war, schalten Sie es aus, lassen Sie es auftauen, reinigen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um die Bildung von Schimmel im Inneren des Geräts zu verhindern.

Das Unternehmen übernimmt keine Haftung über mögliche Schäden wegen unsachgemäßer Verwendung des Produktes oder Nichteinhaltung dieser Anweisungen.

Das Gerät darf von Kindern unter 8 Jahren nicht benutzt werden. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden.

Dieses Gerät darf von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder fehlender Erfahrung bzw. fehlenden Kenntnissen verwendet werden, es sei denn, sie werden bei der Benutzung durch eine verantwortliche Person beaufsichtigt oder ihnen eine Einweisung im ordnungsgemäßen und sicheren Umgang

gegeben wurde und sie die mit dem Gerät verbundenen Risiken verstanden haben und richtig einschätzen können.

Beaufsichtigen Sie kleine Kinder, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Eine besondere genaue und konsequente Beaufsichtigung ist geboten, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird.

Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kinder unter 8 Jahre auf.

## **ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

Leggere le istruzioni d'uso e sicurezza prima di usare il prodotto. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

Leggere attentamente le istruzioni di sicurezza prima di usare il prodotto.

Non esporre le connessioni elettriche all'acqua. Verificare di avere le mani completamente asciutte prima di toccare o accendere il prodotto.

Spegnere il dispositivo se non viene usato.

Non utilizzare il prodotto se il cavo, la spina o la struttura presenta danni o se non funziona correttamente, ha patito una caduta o è stato danneggiato.

Proteggero da bordi affilati e fonti di calore.

Questo prodotto è stato progettato esclusivamente per uso domestico. Qualsiasi altro uso non specificato in queste istruzioni annullerà la garanzia. Non è appropriato per uso commerciale o industriale. Non utilizzare il prodotto in esterni. Mantenere le uscite di ventilazione senza ostruzioni.

Non utilizzare alcun dispositivo non suggerito da Cecotec per accelerare il processo di scongelamento.

Non conservare nessuna sostanza infiammabile all'interno del dispositivo.

Questo prodotto è stato progettato esclusivamente per uso professionale.

Collocare l'apparato su di una superficie asciutta, stabile, piatta e resistente al calore.

Non lasciare il prodotto incustodito durante il funzionamento.

Se il cavo o qualsiasi altra parte del dispositivo presentasse danni, contattare con il servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.

Non usare accessori non consigliati da Cecotec potrebbero provocare danni.

Non tentare di smontare o riparare il prodotto per conto proprio. Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.

Per garantire il corretto funzionamento del dispositivo, la pulizia e manutenzione del prodotto devono essere effettuate in linea con questo manuale di istruzioni.

La pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini con età inferiore a 8 anni senza sorveglianza.

Conservare il prodotto e il manuale di istruzioni in un luogo asciutto e sicuro quando non si usa.

Evitare di lasciare lo sportello per lungo tempo.

Pulire regolarmente le superfici che possano entrare a contatto con le bevande.

Pulire il serbatoio se l'apparato non è stato in funzione per 48 ore.

Se il dispositivo non si utilizza o rimane vuoto per lunghi periodi di tempo, spegnerlo, lasciare scongelare, pulirlo, asciugarlo e lasciare lo sportello aperto per evitare la comparsa di muffa al suo interno.

Non si accetta nessuna responsabilità relativa ai danni eventuali o personali derivate dal mal uso del prodotto o inadempienze di questo manuale di istruzioni.

L'apparato non deve essere usato da bambini da 0 a 8 anni. Questo elettrodomestico può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni sotto la sorveglianza continua di un adulto.

Questo prodotto può essere usato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, o con mancanza di esperienza e conoscenza solo sotto supervisione o avendo ricevuto istruzioni riguardanti l'uso dell'apparato in modo sicuro e comprendono i rischi che lo stesso implica.

Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con il prodotto. È necessario sorvegliare rigidamente nel caso in cui il prodotto venga utilizzato da o vicino a bambini.

Mantenere l'apparato e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia as seguintes instruções atentamente antes de usar o produto. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

Siga atentamente estas instruções de segurança quando usar o produto.

Não exponha as conexões elétricas à água. Certifique-se de que tem as mãos completamente secas antes de tocar na tomada ou ligar o produto.

Desligue o dispositivo se não vai ser usado.

Não utilize o produto se o cabo, a tomada ou a estrutura apresentam danos ou se não funciona corretamente, sofreu alguma queda ou foi danificado.

Proteja-o de bordas afiadas e fontes de calor.

Este produto está desenhado exclusivamente para interiores. Qualquer outro tipo de utilização que não seja especificado nestas instruções anulará a garantia. Não está apropriado para usos comerciais ou industriais. Não o utilize em exteriores.

Mantenha as saídas de ventilação livres de obstruções.

Não utilize nenhum dispositivo não recomendado pela Cecotec para acelerar o processo de descongelamento.

Não guarde nenhuma substância inflamável dentro do dispositivo.

Este produto está desenhado exclusivamente para uso doméstico.

Coloque o produto numa superfície seca, estável, plana e resistente ao calor.

Não deixe o produto sem supervisão durante o seu funcionamento.

Se o cabo ou qualquer outra parte do dispositivo estiver danificada, entre em contato com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.



Não utilize nenhum acessório que não tenha sido recomendado pela Cecotec, já que poderá causar danos.

Não tente desmontar ou reparar o produto por conta própria. Contacte com o Serviço de Assistência Técnica oficial de Cecotec.

Para garantir o correto funcionamento do dispositivo, as tarefas de limpeza e manutenção devem ser feitas de acordo com este manual.

A limpeza e manutenção do produto não devem ser realizadas por menores de 8 anos sem supervisão.

Guarde o produto e o seu manual de instruções num lugar seco e seguro quando não estiver a ser usado.

Não deixe a porta aberta por muito tempo.

Limpe de forma regular as superfícies que entram em contacto com as bebidas.

Limpe o depósito se o aparelho não estiver em funcionamento por 48 horas.

Se o dispositivo tiver estado vazio por um longo período de tempo, desligue-o, deixe-o descongelar, limpe-o e deixe a porta aberta para evitar que a formação de mofo dentro do dispositivo.

Não se aceita nenhuma responsabilidade de danos eventuais ou pessoais que possam derivar do mau uso do produto ou do incumprimento deste manual de instruções.

O aparelho não deve ser usado por crianças de 0 a 8 anos. Este aparelho pode ser usado por crianças de 8 anos se estiverem continuamente sob supervisão.

Este produto pode ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento se estão supervisionados ou tenham recebido instruções concernentes ao uso do aparelho de uma forma segura e entendem os riscos que este implica.

Supervisione as crianças de que não brinquem com o produto. É necessário dar supervisão estrita se o produto estiver a ser usado perto ou por crianças.

Mantenha o aparelho e o seu cabo longe do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos.

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

Volg aandachtig de voorschriften wanneer u dit toestel gebruikt. Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Zorg ervoor dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het product inschakelt.

Schakel het apparaat uit als het niet wordt gebruikt.

Gebruik het toestel niet als de kabel, de stekker of de behuizing beschadigd zijn of niet correct werken of als ze gevallen zijn.

Bescherm het tegen scherpe randen en warmtebronnen.

Dit product is exclusief ontworpen voor gebruik in interieurs. Bij elk ander gebruik dan in deze handleiding vermeld, vervalt de garantie. Het is niet geschikt voor commerciële of industriële gebruik. Gebruik het niet buiten.

Houd de ventilatieopeningen vrij van obstakels.

Gebruik geen apparaten die niet door Cecotec worden aanbevolen om het ontdooiproces te versnellen.

Bewaar geen brandbare stoffen in het apparaat.

Dit product is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Plaats het toestel op een vlak, stabiel, droog en hittebestendig oppervlak.

Laat het toestel niet onbeheerd achter als het is ingeschakeld.

Als de kabel of een ander onderdeel van het apparaat beschadigd is, neem dan contact op met de technische ondersteuning van Cecotec.

Gebruik alleen door Cecotec aanbevolen accessoires, andere accessoires zouden schade kunnen veroorzaken.

Probeer niet om zelf het product uit elkaar te halen of te repareren. Contacteer de technische dienst van Cecotec.

De schoonmaak en het onderhoud van het toestel moeten uitgevoerd worden zoals beschreven in deze handleiding om

de correcte werking van het toestel te verzekeren.

De schoonmaak en het onderhoud mogen niet uitgevoerd worden door kinderen jonger dan 8 jaar indien zij niet onder toezicht staan.

Bewaar het toestel en de handleiding op een veilige en droge plaats als ze niet gebruikt worden.

Laat de deur niet te lang open.

Reinig regelmatig de oppervlakken die in contact kunnen komen met de dranken.

Reinig de tank als het apparaat 48 uur niet in gebruik is geweest.

Als het apparaat gedurende lange tijd leeg is geweest, schakel het dan uit, laat het ontdooien, maak het schoon en laat de deur open om te voorkomen dat er schimmelvorming in het apparaat ontstaat.

De fabrikant is niet verantwoordelijk voor persoonlijke of materiële schade als gevolg van een foutief gebruik van het toestel of een gebruik dat niet overeenstemt met de instructies in deze handleiding.

Het toestel mag niet gebruikt worden door kinderen van 0 tot 8 jaar. Dit toestel kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar indien ze onder voortdurend toezicht staan.

Dit toestel kan gebruikt worden door personen met een verminderd fysiek, zintuiglijk of mentaal vermogen of met een gebrek aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan of als ze instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het toestel en ze de risico's begrijpen die ermee verbonden zijn.

Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen. Strikt toezicht is noodzakelijk als het product gebruikt wordt door of in de buurt van kinderen.

Houd het toestel en de kabel buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do przyszłego użytku lub nowych użytkowników.

Podczas korzystania z produktu należy dokładnie przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.

Nie wystawiać połączeń elektrycznych na działanie wody. Upewnij się, że Twoje ręce są całkowicie suche przed dotknięciem lub włączeniem produktu.

Wyłącz urządzenie jeśli nie będziesz go używać.

Nie używaj produktu, jeśli kabel, wtyczka lub rama są uszkodzone lub działają nieprawidłowo, upuszczone lub uszkodzone.

Chroń go przed ostrymi krawędziami i źródłami ciepła.

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Każde użycie inne niż określone w niniejszej instrukcji spowoduje utratę gwarancji. Nie nadaje się do zastosowań komercyjnych lub przemysłowych. Nie używaj go na zewnątrz. Nie zastanawiaj otworów wentylacyjnych.

Nie używaj żadnego urządzenia niezalecanego przez Cecotec w celu przyspieszenia procesu rozmrażania.

Nie przechowuj żadnych łatwopalnych substancji wewnątrz urządzenia.

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Ustaw urządzenie na suchej, stabilnej, płaskiej i odpornej na ciepło powierzchni.

Nie pozostawiaj produktu bez nadzoru podczas pracy.

Jeśli kabel lub jakkolwiek inna część urządzenia jest uszkodzona, skontaktuj się z pomocą techniczną Cecotec.

Nie należy używać akcesoriów, które nie są zalecane przez Cecotec, ponieważ mogą spowodować uszkodzenie.

Nie próbuj samodzielnie rozmontowywać lub naprawiać produktu. Skontaktuj się z serwisem technicznym Cecotec.

Czyszczenie i konserwację produktu należy przeprowadzać zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi, aby zapewnić prawidłowe działanie.

Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez osoby poniżej 8 roku życia bez nadzoru.

Przechowuj wyrób wraz z instrukcją obsługi w suchym i bezpiecznym miejscu, kiedy nie będzie używany.

Nie zostawiaj otwartych drzwi przez długi czas.

Regularnie czyść powierzchnie, które mogą mieć kontakt z napojami.

Wyczyść zbiornik, jeśli urządzenie nie było używane przez 48 godzin.

Jeśli urządzenie było puste przez dłuższy czas, wyłącz je, pozwól mu się rozmrozić, wyczyść i pozostaw otwarte drzwi, aby zapobiec tworzeniu się pleśni wewnątrz urządzenia.

Nie przyjmuje się żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek osobiste lub ewentualne szkody, które mogą wyniknąć z niewłaściwego użytkowania produktu lub nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi.

Z urządzenia nie powinny korzystać dzieci w wieku od 0 do 8 lat. Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat, jeżeli są pod stałym nadzorem.

Ten produkt może być używany przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym ryzyko.

Nadzoruj dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się produktem. Konieczny jest ścisły nadzór, jeśli produkt jest używany przez dzieci lub w ich pobliżu.

Przechowuj urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci poniżej 8 roku życia.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím přístroje si pozorně přečtěte následující bezpečnostní pokyny. Uchovejte tento manuál pro pozdější použití nebo pro nové uživatele.

Při používání přístroje pečlivě postupujte podle těchto bezpečnostních předpisů.

Nevystavujte elektrické spoje vodě. Než se dotknete nebo zapnete produkt, ujistěte se, že máte úplně suché ruce.

Pokud přístroj nebudete používat, vypněte ho.

Přístroj nepoužívejte, pokud kabel, zásuvka nebo samotný přístroj je poškozený, nefunguje správně, spadl nebo byl poškozen.

Chraňte ho před ostrými hranami a zdroji tepla.

Tento výrobek je určen výhradně pro vnitřní použití. Jakékoli jiné použití, než které je uvedeno v tomto návodu, ruší záruku. Není vhodný pro komerční nebo průmyslové účely. Nepoužívejte venku.

Udržujte větrací otvory bez překážek.

K urychlení procesu odmrazování nepoužívejte žádné zařízení, které není doporučeno společností Cecotec.

V zařízení neuchovávejte žádné hořlavé látky.

Tento produkt je vhodný výlučně pro domácí využití.

Umístěte přístroj vždy na povrchy suché, stabilní, rovné a odolné proti teplu.

Nenechávejte přístroj během fungování bez dozoru.

Pokud je kabel nebo jakákoli jiná část zařízení poškozena, obraťte se na technickou pomoc Cecotec.

Nepoužívejte žádné příslušenství, které nebylo doporučeno výrobcem, protože by mohlo způsobit škodu.

Nepokoušejte se opravit přístroj vlastními silami. Kontaktujte Asistenční technický servis Cecotec.

Abyste zajistili správné fungování přístroje, čistěte a udržujte přístroj v souladu s tímto návodem na použití.

Přístroj by neměly udržovat a čistit děti do 8mi let bez dozoru.

Uchovávejte přístroj a jeho návod na použití na suchém a bezpečném místě, pokud ho nebudete nějakou dobu používat.

Nenechávejte dveře dlouho otevřené.

Pravidelně čistěte povrchy, které mohou přijít do styku s nápoji.

Pokud zařízení nebylo v provozu po dobu 48 hodin, vyčistěte vnitřní část.

Pokud bylo zařízení delší dobu prázdné, vypněte jej, nechte jej rozmrazit, vyčistěte a nechte otevřené dveře, aby se zabránilo tvorbě plísní uvnitř zařízení.

Nepřebíráme žádnou odpovědnost za případné škody na majetku a na zdraví, které by mohly plynout ze špatného používání tohoto produktu nebo z nedodržení instrukcí v tomto manuálu.

Přístroj by neměl být používán dětmi do 8mi let. Tento přístroj může být používán dětmi od 8mi let, pokud jsou pod neustálým dozorem.

Tento produkt může být používán osobami s mentálním, fyzickým nebo sensorickým omezením, nebo osobami, kterým chybí zkušenost nebo znalost, pokud jsou pod dohledem nebo jim bylo vysvětleno bezpečné fungování přístroje a rozumí nebezpečím, které z tohoto používání plynou.

Dohlížejte na děti, abyste se ujistili, že si s přístrojem nehrají. Je naprosto nezbytné na přístroj dohlížet, pokud je používán v blízkosti dětí nebo přímo dětmi.

Udržujte přístroj a jeho kabel z dosahu dětí mladších 8mi let.

## 1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1

## 2. ANTES DE USAR

Saque el producto de la caja.

Retire todo el material de embalaje. Guarde la caja original.

Asegúrese de que todos los componentes están incluidos, y si faltara alguno o no estuvieran en buen estado, contacte con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec inmediatamente.

## 3. MONTAJE DEL PRODUCTO

El dispositivo está diseñado para funcionar en vertical y no debe encastrarse.

Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable. Para estabilizar el aparato, ajuste las patas del dispositivo.

No instale el dispositivo dentro de un armario o en ningún lugar en el que no pueda verse la parte frontal del dispositivo.

Deje una distancia de 10 cm por encima del dispositivo y a los lados.

No coloque el dispositivo en una habitación húmeda o en la que pueda recibir luz solar directa.

Los modelos Inox incluyen un asa y dos tornillos. Para instalar correctamente el asa:

Retire levemente la protección del interior de la puerta por la parte superior y verá un hueco. Inserte el tornillo y empújelo hasta el fondo. El tornillo debe insertarse totalmente recto para que sobresalga por el otro lado de la puerta.

Repita estos pasos en la parte inferior de la puerta y, cuando tenga los dos tornillos bien insertados, fije el asa apretando con un destornillador.

Tras conectar el dispositivo, permita que se enfríe durante 2-3 horas antes de guardar cualquier botella en su interior.

Aviso: le recomendamos que mantenga siempre agua dentro del dispositivo para mantener los niveles de humedad.

## 4. FUNCIONAMIENTO

Fig. 2

Botones:

Botón de desbloqueo

Pulse este botón durante 2 segundos para desbloquear el dispositivo.

Botón de encendido/apagado y de selección de unidad de temperatura

Pulse brevemente el botón de encendido para encender o apagar el dispositivo.

Mantenga pulsado este botón para cambiar la unidad de medida de temperatura entre Fahrenheit y Celsius.

Botón de aumento/descenso de temperatura

Función de bloqueo automático

El dispositivo se bloqueará automáticamente tras 20 segundos si el usuario no pulsa ningún botón. Cuando esté bloqueado, los botones de ascenso/descenso no podrán usarse pero sí el botón de desbloqueo y de encendido/apagado.

Función de apagado de luces automático

Tras 10 minutos de inactividad, la luz se apagará automáticamente.

Rango ajustable

Valor mínimo: 5 °C/41 °F

Valor máximo: 18 °C/ 64 °F

Rango de visualización

Rango de visualización de temperatura del panel de control: 0-37 °C/32-99 °F

La pantalla mostrará la temperatura medida por el sensor de temperatura en  $\pm 1$  °C (si el usuario ha seleccionado Celsius como unidad de temperatura) y  $\pm 2$  °F (si es Fahrenheit) de la temperatura establecida.

Código de error

EE: se mostrará "EE" cuando el sensor de temperatura sufra un cortocircuito y se desconecte. Parpadeará y la refrigeración se detendrá.

LL: cuando el sensor de temperatura perciba una temperatura menor a 0 °C, se mostrará "LL" parpadeando y la refrigeración se detendrá.

HH: cuando el sensor de temperatura perciba una temperatura mayor a 37 °C, se mostrará "HH" parpadeando y la refrigeración se detendrá.

## 5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Desconecte el dispositivo de la toma de corriente y permita que se enfríe antes de limpiarlo. Utilice un paño suave y húmedo para limpiar la superficie del producto. Nunca sumerja el dispositivo en agua o en otros líquidos. No utilice esponjas, polvos o productos de limpieza abrasivos para limpiar el producto.

## 6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa
El aparato no funciona.	Compruebe que el dispositivo está conectado. El interruptor ha sufrido un cortocircuito o se ha fundido un fusible.
Se enciende y apaga a menudo.	La temperatura ambiente es demasiado alta. El aparato está demasiado lleno. La puerta se abre frecuentemente. La puerta no está cerrada del todo. El control de temperatura no está en la posición correcta. El burlete de la puerta no sella bien. El dispositivo está demasiado cerca de paredes u otros objetos.
El dispositivo vibra.	Asegúrese de que el aparato está colocado sobre una superficie estable y plana.
El dispositivo hace demasiado ruido.	El ruido puede estar causado por el flujo del refrigerante, lo que es perfectamente normal. Cada vez que termine un ciclo, escuchará un ruido causado por el flujo de líquido refrigerante en su aparato. Asegúrese de que el aparato está colocado sobre una superficie estable y plana. La contracción y expansión de las paredes interiores puede hacer que se escuchen crujidos.
La puerta no cierra bien.	Asegúrese de que el aparato está colocado sobre una superficie estable y plana. El depósito no está instalado correctamente. La junta de la puerta está sucia o doblada. Las estanterías, compartimentos o cestas no están en su sitio.
Se han creado gotas o una capa de hielo	Apague el dispositivo entre 30-40 minutos y retire el agua sobrante.

## 7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Producto:  
GrandSommelier 15000 Black Compressor  
GrandSommelier 20000 Black Compressor  
GrandSommelier 24000 Black Compressor  
GrandSommelier 15000 Inox Compressor  
GrandSommelier 20000 Inox Compressor  
GrandSommelier 24000 Inox Compressor  
Referencia: 02340-02341-02342-02343-02344-02345  
Voltaje: 220-240 V~  
Corriente nominal: 0.6 A  
Refrigeración: R600a (Z1 g)  
Potencia de la lámpara: 1 W  
Acrilamiento: N; SN; ST; T  
Gas espumante Ciclopentano

## 8. RECICLAJE DE ELECTRODOMÉSTICOS



La directiva europea 2012/19/UE sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) especifica que los electrodomésticos no deben ser reciclados con el resto de los desperdicios municipales. Dichos electrodomésticos han de ser desechados de forma separada, para optimizar la recuperación y reciclaje de materiales y, de esta manera, reducir el impacto que puedan tener en la salud humana y el

medioambiente.

El símbolo del contenedor tachado le recuerda su obligación de desechar este producto de forma correcta. Si el producto en cuestión cuenta con una batería o pila para su autonomía eléctrica, esta deberá extraerse antes de ser desechado y ser tratada a parte como un residuo de diferente categoría.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus electrodomésticos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

## 9. GARANTÍA Y SAT

Este producto tiene una garantía de 2 años desde la fecha de compra, siempre y cuando se conserve y envíe la factura de compra, el producto esté en perfecto estado físico y se le dé un uso adecuado tal y como se indica en este manual de instrucciones.

La garantía no cubrirá:

Si el producto ha sido usado fuera de su capacidad o utilidad, maltratado, golpeado, expuesto a la humedad, sumergido en algún líquido o sustancia corrosiva, así como cualquier otra falta atribuible al consumidor.

Si el producto ha sido desarmado, modificado o reparado por personas no autorizadas por el SAT oficial de Cecotec.

Si la incidencia ha sido originada por el desgaste normal de las piezas debido al uso.

El servicio de garantía cubre todos los defectos de fabricación durante 2 años en base a la legislación vigente, excepto piezas consumibles. En caso de mal uso por parte del usuario el servicio de garantía no se hará responsable de la reparación.

Si en alguna ocasión detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

## 1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

## 2. BEFORE USE

Take the product out of the box.

Remove all packaging material. Save the original box.

Make sure all parts and components are included and in good conditions. If any visible signs of damage are observed, contact the Technical Support Service immediately.

## 3. PRODUCT ASSEMBLY

This device is designed to operate upright and should not be built-in.

Place the device on a flat, stable surface. To level the device, adjust its legs.

Do not install the device inside of a cabinet or any other place where you cannot see the front part of the device.

There should be at least a 10-cm clearance between the device and its surroundings.

Do not place the device on a moist room or under direct sunlight or any other source of heat.

Inox models include handle and screws. To install the handle properly, follow the below instructions.

Slowly remove the door's inner protection from the top part, you will see a whole.

Introduce the screw and push it to the end. The screw must be inserted completely straight, in such way that it comes out the other side of the door.

Repeat these step on the inner part of the door and when both screws are installed in place, fix the handle by tightening it with a screwdriver.

After plugging the device in, allow it to cool down for 2-3 hours before storing any bottle inside it.

Note: Remember to keep some water inside the cabinet to keep the humidity.

## 4. OPERATION

Fig. 2

Buttons:

Unlocking button

Press this button for 2 seconds to unlock the device.

Power/Temperature unit button

Short press this button to turn the device on or off.

Long press to switch the temperature unit between Fahrenheit and Celsius.

Temperature increasing/decreasing buttons

Automatic-locking function

The device will lock automatically after 20 seconds if the user does not press any button.

After locking it, the increase/decrease buttons cannot be used but the unlocking and power button can operate normally.

Auto light off function

The lamp will automatically turn off after 10 minutes without operation.

Adjustable range

Minimum value: 5 °C/41 °F

Maximum value: 18 °C/ 64 °F

Display range

Control panel's temperature display range: 0-37 °C/32-99 °F

The temperature measured by the temperature sensor will be displayed  $\pm 1$  °C (if the user has selected Celsius as the temperature unit) and  $\pm 2$  °F (if Fahrenheit) from the set temperature.

Error code

EE: "EE" will be displayed when the temperature sensor short-circuits or it is disconnected. It will flash and the refrigeration will stop.

LL: When the temperature sensor measures a temperature lower than 0 °C, "LL" will be displayed flashing and the cooling will stop.

HH: When the temperature sensor measures a temperature higher than 37 °C, "HH" will be displayed flashing and the cooling will stop.

## 5. CLEANING AND MAINTENANCE

Disconnect the appliance from the power supply and allow it to cool down before cleaning.

Use a soft, damp cloth to clean the device's surface.

Do not immerse the appliance in water or other liquid.

Do not use abrasive cleaners or scouring pads to clean the product.

## 6. TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause
The device does not work.	Check if it is plugged in. The circuit breaker tripped or a fuse is blown.
Turns on and off frequently.	The room temperature is too hot. The device is too full. The door is opened too often. The door is not totally closed. The temperature control is not set correctly. The door's gasket does not seal properly. The device is too close to the wall or other objects.
The device vibrates.	The device is not set on a stable surface.
The device makes too much noise.	The rattling noise may be caused by the refrigerant's flow, which is perfectly normal. As each cycle ends, you may hear a gurgling sound caused by the flowing of the refrigerant liquid in your device. The device is not set on a stable surface. The inside walls may contract and expand, and this may produce a cracking noise.
The door does not close properly.	The device is not set on a stable surface. Dust tank is not installed correctly. The door's gasket is dirty or bent. The shelves, bins or baskets are out of position.
There are water droplets or a layer of ice.	Turn the device off for 30-40 minutes and pour out the water inside it.

## 7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product:

GrandSommelier 15000 Black Compressor

GrandSommelier 20000 Black Compressor

GrandSommelier 24000 Black Compressor

GrandSommelier 15000 Inox Compressor

GrandSommelier 20000 Inox Compressor

GrandSommelier 24000 Inox Compressor



Product reference: 02340-02341-02342-02343-02344-02345

Voltage: 220-240 V~

Rated current: 0.6 A

Refrigerant: R600a (21 g)

Lamp power: 1 W

Climate class: N; SN; ST; T

Foaming Gas: Cyclopentane

## 8. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES



The European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), specifies that old household electrical appliances must not be disposed of with the normal unsorted municipal waste. Old appliances must be collected separately, in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation to dispose of the appliance correctly. If the product has a built-in battery or uses batteries, they should be removed from the appliance and disposed of appropriately.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

## 9. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

This product is under warranty for 2 years from the date of purchase, as long as the proof of purchase is submitted, the product is in perfect physical condition, and it has been given proper use, as explained in this instruction manual.

The warranty will not cover the following situations:

The product has been used for purposes other than those intended for it, misused, beaten, exposed to moisture, immersed in liquid or corrosive substances, as well as any other fault attributable to the customer.

The product has been disassembled, modified, or repaired by persons, not authorised by the official Technical Support Service of Cecotec.

Faults deriving from the normal wear and tear of its parts, due to use.

The warranty service covers every manufacturing defects of your appliance for 2 years, based on current legislation, except consumable parts. In the event of misuse, the warranty will not apply.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

## 1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1

## 2. AVANT UTILISATION

Sortez l'appareil de sa boîte.

Retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Conservez la boîte d'origine.

Assurez-vous que tous les composants sont bien présents. S'il en manque un ou s'ils ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec immédiatement.

## 3. MONTAGE DE L'APPAREIL

L'appareil a été conçu pour être utilisé en vertical. Il ne peut pas s'encaster.

Placez l'appareil sur une surface plate et stable. Pour stabiliser l'appareil, réglez ses pieds.

N'encastrez pas l'appareil ni ne le placez dans un endroit où la partie avant ne se voit pas.

Laissez une distance de 10 cm au-dessus de l'appareil et sur les côtés.

Ne placez pas l'appareil dans une pièce humide ou il y ait de la lumière directe du soleil.

Les deux modèles Inox incluent une poignée et deux vis. Afin de bien installer la poignée :

Retirez légèrement la protection qui est à l'intérieur de la porte, au niveau de la partie supérieure, et vous verrez un trou.

Insérez la vis et poussez jusqu'au bout. La vis doit être insérée complètement droite de manière à ce qu'elle dépasse de l'autre côté de la porte.

Répétez ces étapes sur le bas de la porte et, lorsque les deux vis sont bien insérées, fixez la poignée en la serrant à l'aide d'un tournevis.

Après avoir branché l'appareil, laissez-le refroidir pendant 2-3 heures avant de ranger des bouteilles à l'intérieur.

Avertissement : il est recommandé d'introduire une bouteille d'eau dans l'appareil afin de maintenir les niveaux d'humidité.

## 4. FONCTIONNEMENT

Img. 2

Boutons :

**Bouton de déverrouillage**

Appuyez sur ce bouton pendant 2 secondes pour déverrouiller l'appareil.

**Bouton de connexion/déconnexion et sélecteur de température**

Appuyez une fois sur le bouton de connexion pour allumer et encore une fois pour l'éteindre. Maintenez appuyé ce bouton pour changer l'unité de mesure de la température : Fahrenheit et Celsius.

**Bouton pour augmenter/diminuer la température****Fonction de verrouillage automatique**

L'appareil se verrouillera automatiquement après 20 secondes d'inactivité. Lorsqu'il soit verrouillé, les boutons pour augmenter/diminuer la température ne pourront pas s'utiliser, mais oui ceux de déverrouillage et de connexion/déconnexion.

**Fonction d'auto-déconnexion des lumières**

Après 10 minutes d'inactivité, la lumière s'éteindra automatiquement.

**Intervalles ajustables**

Valeur minimale : 5 °C/41 °F

Valeur maximale : 18 °C/ 64 °F

**Intervalle de visualisation**

Intervalle de visualisation de la température du panneau de contrôle : 0-37 °C/32-99 °F

L'écran affichera la température mesurée par le capteur de température en  $\pm 1$  °C (si l'utilisateur a établi les Celsius en tant qu'unité de température) et en  $\pm 2$  °F (s'il a établi la température en Fahrenheit).

**Codes d'erreur**

EE : l'écran affichera « EE » si le capteur de température est court-circuité et déconnecté. Il clignotera et la réfrigération s'arrêtera.

LL : lorsque le capteur de température détecte que la température est inférieure à 0 °C, l'écran affichera « LL » et la réfrigération s'arrêtera.

HH : lorsque le capteur de température détecte que la température est supérieure à 33 °C, l'écran affichera « HH » et la réfrigération s'arrêtera.

**5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

Débranchez l'appareil de la prise de courant et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.

Utilisez un chiffon propre, doux et humide pour nettoyer la surface de l'appareil.

Ne submergez jamais l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.

N'utilisez pas d'éponges, de produits en poudre ni de produits nettoyants abrasifs pour nettoyer l'appareil.

**6. RÉOLUTION DE PROBLÈMES**

Problème	Cause possible
L'appareil ne fonctionne pas.	Vérifiez que l'appareil est branché. L'interrupteur a été court-circuité ou un fusible a sauté.
L'appareil s'allume et s'éteint souvent.	La température ambiante est trop élevée. Vous avez trop rempli l'appareil. La porte s'ouvre fréquemment. La porte n'est pas bien complètement fermée. Le sélecteur de température n'est pas sur la bonne position. Le bourrelet de la porte ne scelle pas bien. L'appareil se trouve trop à côté du mur ou d'autres objets.
L'appareil vibre.	Assurez-vous que l'appareil soit installé sur une surface plate et stable.
L'appareil émet trop de bruit.	Le bruit peut être causé par l'écoulement du liquide de refroidissement, ce qui est parfaitement normal. Chaque fois qu'un cycle se termine, vous entendrez un bruit causé par l'écoulement du liquide de refroidissement dans votre appareil. Assurez-vous que l'appareil soit installé sur une surface plate et stable. La contraction et l'expansion des parois intérieures peuvent faire entendre des craquements.
La porte ne ferme pas bien.	Assurez-vous que l'appareil soit installé sur une surface plate et stable. Le réservoir d'eau n'est pas correctement installé. Le joint de la porte est sale ou plié. Les étagères, les compartiment, etc. ne sont pas dans à place.
Des gouttes ou une couche de glace ont été créées.	Éteignez l'appareil pendant 30-40 minutes et retirez l'excès d'eau.

## 7. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Produit :

GrandSommelier 15000 Black Compressor

GrandSommelier 20000 Black Compressor

GrandSommelier 24000 Black Compressor

GrandSommelier 15000 Inox Compressor

GrandSommelier 20000 Inox Compressor

GrandSommelier 24000 Inox Compressor

Référence : 02340-02341-02342-02343-02344-02345

Voltage : 220-240 V~

Courant nominal : 0.6 A

Réfrigération : R600a (21 g)

Puissance de la lampe : 1 W

Vitrage : N ; SN ; ST ; T

Mousse au cyclopentane

## 8. RECYCLAGE DES ÉLECTROMÉNAGERS



La directive européenne 2012/19/UE relative aux Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE) spécifie que les électroménagers ne doivent pas être recyclés avec le reste des déchets municipaux. Ces électroménagers doivent être jetés séparément, afin d'optimiser la récupération et le recyclage des matériaux et, de cette manière, réduire l'impact qu'ils peuvent avoir sur la santé et sur l'environnement.

Le symbole de la poubelle rayée vous rappelle l'obligation de vous défaire de ce produit correctement. Si le produit en question possède une batterie ou une pile pour son autonomie électrique, celle-ci devra être retirée avant de jeter le produit et être traitée à part comme un résidu d'une catégorie différente.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos électroménagers et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

## 9. GARANTIE ET SAV

Ce produit possède une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat, à condition de toujours présenter la facture d'achat, que le produit soit en parfait état, et ait été utilisé correctement comme indiqué dans ce manuel d'instructions.

La garantie ne couvre pas :

Un produit qui ait été utilisé en-dehors de ses capacités ou usages normaux, ayant subi des coups, ayant été abîmé, exposé à l'humidité, submergé dans un liquide ou une substance corrosive, ainsi que tous les incidents dont la faute serait imputable au consommateur.

Un produit qui ait été démonté, modifié ou réparé par des personnes non autorisées par le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.

Lorsque le problème a été provoqué par l'usure normale des composants dû à l'utilisation.

Le service de garantie couvre tous les défauts de fabrication pendant 2 ans selon la législation en vigueur, à l'exception des pièces consommables. Dans le cas d'une mauvaise utilisation de la part de l'utilisateur, le service de garantie ne se fera pas responsable de la réparation.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, ou vous avez des doutes concernant le produit, veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

## 1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1

## 2. VOR DEM GEBRAUCH

Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.  
Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien. Bewahren Sie die originelle Verpackung auf.  
Vergewissern Sie sich, dass die Lieferung vollständig und unbeschädigt ist und, wenn Komponenten fehlen oder sich nicht in einem guten Zustand befinden, kontaktieren Sie umgehend den technischen Kundendienst von Cecotec.

## 3. MONTAGE DES PRODUKT

Das Gerät ist für den vertikalen Betrieb ausgelegt und sollte nicht eingesteckt werden.  
Stellen Sie das Gerät auf eine flache, stabile Oberfläche. Um das Gerät zu stabilisieren, stellen Sie die Beine des Geräts ein.  
Installieren Sie das Gerät nicht in einem Schrank oder an einer Stelle, an der die Vorderseite des Geräts nicht sichtbar ist.  
Lassen Sie einen Abstand von 10 cm über dem Gerät und zu den Seiten.  
Stellen Sie das Gerät nicht in einen feuchten Raum oder an einen Ort, an dem es direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.  
Die Inox-Modelle sind mit einem Griff und zwei Schrauben ausgestattet. So wird der Griff korrekt installiert:  
Entfernen Sie den Schutz im Inneren der Tür oben leicht, und Sie werden eine Lücke sehen.  
Setzen Sie die Schraube ein und schieben Sie es ganz nach unten. Die Schraube muss völlig gerade eingebracht werden, so dass sie auf der anderen Seite der Tür hervorsteht.  
Wiederholen Sie diese Schritte an der Unterseite der Tür, und wenn Sie die beiden Schrauben richtig eingesetzt haben, sichern Sie den Griff, indem Sie ihn mit einem Schraubenzieher festziehen.  
Lassen Sie das Gerät nach dem Anschließen 2-3 Stunden abkühlen, bevor Sie Flaschen darin aufbewahren.  
Warnung: Wir empfehlen Ihnen, immer Wasser im Gerät aufzubewahren, um die Luftfeuchtigkeit aufrechtzuerhalten.

## 4. BEDIENUNG

Abb. 2

Tasten:

Entriegelungstaste

Drücken Sie diese Taste 2 Sekunden lang, um das Gerät zu entsperren.

Ein-/Aus- und Temperatureinheit-Auswahltaste

Drücken Sie kurz die Einschalttaste, um das Gerät ein- oder auszuschalten.

Drücken und halten Sie diese Taste gedrückt, um die Einheit der Temperaturmessung zwischen Fahrenheit und Celsius zu ändern.

Taste für die Temperatur zu Erhöhen/ Verringern

Automatische Sperrfunktion

Das Gerät wird nach 20 Sekunden automatisch gesperrt, wenn der Benutzer keine Tasten drückt. Im verriegelten Zustand können die Aufwärts/Abwärts-Tasten nicht verwendet werden, aber die Entriegelungs- und Ein/Aus-Tasten können verwendet werden.

Automatische Lichtabschaltfunktion

Nach 10 Minuten Inaktivität schaltet sich das Licht automatisch aus.

Einstellbarer Bereich

Mindestwert: 5 °C/41 °F

Maximaler Wert: 18 °C/ 64 °F

Anzeigebereich

Anzeigebereich der Temperatur am Bedienfeld: 0~37°C/32-99 °F

Das Display zeigt die vom Temperatursensor gemessene Temperatur bei  $\pm 1^\circ\text{C}$  (wenn der Benutzer Celsius als Temperatureinheit gewählt hat) und  $\pm 2^\circ\text{F}$  (wenn es Fahrenheit ist) der eingestellten Temperatur an.

Fehlercode

EE: „EE“ wird angezeigt, wenn der Temperatursensor einen Kurzschluss hat und sich abschaltet. Es wird blinken und die Abkühlung wird gestoppt.

LL: Wenn der Temperatursensor eine Temperatur unter  $0^\circ\text{C}$  feststellt, wird „LL“ blinkend angezeigt und die Kühlung stoppt.

HH: Wenn der Temperatursensor eine Temperatur über  $37^\circ\text{C}$  feststellt, wird „HH“ blinkend angezeigt und die Kühlung stoppt.

## 5. REINIGUNG UND WARTUNG

Schalten Sie das Gerät aus der Steckdose aus und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen.  
Verwenden Sie ein feuchtes Tuch, um den Außenteil des Gerätes zu reinigen.  
Tauchen Sie niemals das Gerät ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.  
Verwenden Sie keine Schwämme, Pulver bzw. Schleifmittel, um das Gerät zu reinigen.

## 6. PROBLEMBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache
Das Gerät funktioniert nicht.	Überprüfen Sie, ob das Gerät angeschlossen ist. Der Schalter hat einen Kurzschluss oder eine Sicherung ist durchgebrannt.
Es schaltet sich häufig ein und aus.	Die Raumtemperatur ist zu niedrig. Das Gerät ist zu voll. Die Tür wird häufig geöffnet. Die Tür ist nicht ganz geschlossen. Die Temperaturregelung ist nicht in der richtigen Position. Die Türdichtung dichtet nicht gut ab. Das Gerät befindet sich zu nahe an Wänden oder anderen Objekten.
Die Trommel steckt fest und löst sich nicht von der Basis.	Vergewissern Sie sich, dass das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche gestellt wird.
Das Gerät ist zu laut.	Das Geräusch kann durch die Strömung des Kühlmittels verursacht werden, was völlig normal ist. Das Geräusch kann durch die Strömung des Kühlmittels verursacht werden, was völlig normal ist. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche gestellt wird. Das Zusammenziehen und Ausdehnen der Innenwände kann dazu führen, dass Risse zu hören sind.
Die Tür schließt nicht richtig.	Vergewissern Sie sich, dass das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche gestellt wird. Der Wassertank ist nicht richtig eingesetzt. Die Türdichtung ist verschmutzt oder verbogen. Die Regale, Fächer oder Körbe sind nicht vorhanden.
Es wurden Tropfen oder eine Eisschicht erzeugt	Schalten Sie das Gerät für 30-40 Minuten aus und entfernen Sie überschüssiges Wasser.

## 7. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Produkt:  
GrandSommelier 15000 Black Compressor  
GrandSommelier 20000 Black Compressor  
GrandSommelier 24000 Black Compressor  
GrandSommelier 15000 Inox Compressor  
GrandSommelier 20000 Inox Compressor  
GrandSommelier 24000 Inox Compressor  
Produktreferenz: 02340-02341-02342-02343-02344-02345  
Spannung: 220-240 V~  
Nennstrom: 0.6 A  
Kühlung: R600a (21 g)  
Wattzahl der Lampe: 1 W  
Verglasung: N; SN; ST; T  
Schäumendes Gas Cyclopentan

## 8. ENTSORGUNG VON ALTEN ELEKTROGERÄTEN



Die Europäische Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) legt fest, dass alte Haushaltsgeräte nicht mit dem normalen unsortierten Siedlungsabfall entsorgt werden dürfen. Alte Geräte müssen gesondert gesammelt werden, um die Verwertung und das Recycling der enthaltenen Materialien zu optimieren und die Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu reduzieren.

Das durchgestrichene Symbol „durchgestrichene Abfalltonne“ auf dem Produkt erinnert Sie an Ihre Verpflichtung, das Gerät korrekt zu entsorgen. Wenn das Produkt einen eingebauten Akku hat oder Batterien verwendet, sollte der Akku oder die Batterien aus dem Gerät entnommen und separat entsorgt werden.  
Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und/ oder ihrer Batterien zu erhalten.

## 9. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Dieses Produkt hat eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Solange die Kaufrechnung aufbewahrt und versandt wird, befindet sich das Produkt in einwandfreiem Zustand und wird ordnungsgemäß verwendet, wie in dieser Bedienungsanleitung angegeben .

Die Garantie deckt keine Schäden bei denen:

Das Produkt über seine Kapazität oder Anwendbarkeit hinaus missbraucht, geschlagen, nicht ordnungsgemäß behandelt wurde oder mit ätzenden bzw. Korrosiven Substanzen oder Flüssigkeiten in Kontakt geraten ist oder die jeweilige Störung, Fehler, Schaden bzw. Defekt dem Verbraucher zugerechnet werden kann.

Das Produkt von Personen demontiert, repariert oder modifiziert wurde, die nicht vom offiziellen Technischen Kundendienst durch Cecotec autorisiert worden sind.

Der Grund hierfür durch die normale Abnutzung und Verschleiß der Teile und des Zubehörs entstanden ist.

Die Garantieleistung deckt alle Herstellungsbedingten Schäden und Fehler Ihres Produktes für die Dauer von 2 Jahren, nach geltendem Recht. Diese eingeschränkte Gewährleistung gilt nicht für Mängel, die sich aus Unfällen, Missbrauch, unsachgemäße Wartung oder normale Abnutzung ergeben.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 963210728

## 1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1

## 2. PRIMA DELL'USO

Rimuovere il prodotto dalla scatola.

Rimuovere tutto il materiale dall'imballaggio. Conservare la scatola originale.

Verificare che tutte le componenti siano incluse, in caso di mancanza di alcuna o di danni visibili, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

## 3. MONTAGGIO DEL PRODOTTO

Il dispositivo è stato disegnato per funzionare in verticale e non a incasso.

Collocare l'apparato su di una superficie stabile e piana. Per stabilizzare l'apparato, regolare i piedi di appoggio del dispositivo.

Non installare il dispositivo all'interno di un armadio o luogo in cui non sia visibile la parte frontale del dispositivo.

Mantenere una distanza di 10 cm al di sopra il dispositivo e sui lati.

Non collocare il dispositivo in una stanza umida o in cui possa ricevere luce solare diretta.

I modelli Inox includono un manico e due viti. Per installare correttamente il manico:

Ritirare leggermente la protezione dall'interno dello sportello dalla parte superiore e vedrà un vano.

Inserire la vite fino in fondo. La vite deve essere inserita dritta per non fuoriuscire dall'altro lato dello sportello.

Ripetere questi passaggi nella parte inferiore dello sportello e quando le due viti sono ben inserite, fissare il manico stringendo con un cacciavite.

Dopo aver collegato il dispositivo, lasciare raffreddare per 2-3 ore prima di conservare qualsiasi bottiglia al suo interno.

Avviso: suggeriamo di mantenere sempre acqua all'interno del prodotto per mantenere i livelli di umidità.

## 4. FUNZIONAMENTO

Fig. 2

Tasti:

Tasto di sblocco

Premere questo tasto per 2 secondi per sbloccare il dispositivo.

Tasto di accensione/spegnimento e di selezione dell'unità della temperatura.

Premere brevemente il tasto di accensione per accendere o spegnere il dispositivo.

Mantenere premuto questo tasto per cambiare l'unità di misura della temperatura tra Fahrenheit e Celsius.

Tasto di aumento/abbassamento della temperatura

Funzione di blocco automatico

Il dispositivo si bloccherà automaticamente dopo 20 secondi se l'utente non preme nessun tasto. Una volta bloccato, i tasti di aumento/abbassamento non potranno essere utilizzati bensì il tasto di sblocco e accensione/spegnimento.

Funzione di spegnimento automatico delle luci

Dopo 10 secondi di inattività, il dispositivo si spegnerà automaticamente.

Margine regolabile

Valore minimo: 5 °C/41 °F

Valore massimo: 18 °C/ 64 °F

Margine di visualizzazione

Margine di visualizzazione della temperatura del pannello di controllo: 0~37 °C/32~99 °F

Il display mostrerà la temperatura misurata mediante il sensore della temperatura in  $\pm 1$  °C (se l'utente ha selezionato Celsius come unità di temperatura) e  $\pm 2$  °F (se è Fahrenheit) della temperatura stabilita.

Codice di errore

EE: Verrà mostrato "EE" quando il sensore della temperatura patisca un cortocircuito e si scollega. Lampeggerà e la refrigerazione si interromperà.

LL: Quando il sensore della temperatura percepisca una temperatura inferiore a 0 °C, verrà mostrato "LL" lampeggiando e la refrigerazione verrà arrestata.

HH: Quando il sensore della temperatura percepisca una temperatura superiore a 37 °C, verrà mostrato "LL" lampeggiando e la refrigerazione verrà arrestata.

## 5. PULIZIA E MANUTENZIONE

Scollegare il dispositivo dalla presa della corrente e lasciare raffreddare prima di pulire.

Utilizzare un panno morbido e umido per pulire la superficie del prodotto.

Non sommergere il dispositivo in acqua o altri liquidi.

Non utilizzare spugne, polveri o detersivi abrasivi per pulire il prodotto.

## 6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa
L'apparato non funziona.	Verificare se il dispositivo è collegato. L'interruttore ha patito un cortocircuito o si è fuso un fusibile.
Si accende e spegne con frequenza.	La temperatura ambiente è troppo alta. L'apparato è troppo pieno. Lo sportello si apre spesso. Lo sportello non è chiuso correttamente. Il controllo della temperatura non è in posizione corretta. La guarnizione dello sportello non è ben sigillato. Il dispositivo è troppo vicino alle pareti o altri oggetti.
Il dispositivo vibra.	Verificare che l'apparato sia collocato su di una superficie stabile e piana.
Il prodotto fa troppo rumore.	Il rumore può essere provocato dal flusso del refrigerante ed è normale. Ogni volta che viene terminato un ciclo, si sentirà un rumore provocato dal flusso di liquido refrigerante nell'apparato. Verificare che l'apparato sia collocato su di una superficie stabile e piana. La contrazione ed espansione delle pareti interne può provocare scricchiolii.
Lo sportello non è chiuso bene.	Verificare che l'apparato sia collocato su di una superficie stabile e piana. Il serbatoio non è installato correttamente. La giuntura dello sportello è sporca o piegata. I ripiani, scomparti o cestelli non sono al suo posto.
Sono presenti gocce o strati di ghiaccio.	Spegnere il dispositivo per 30-40 minuti e rimuovere l'acqua residua.

## 7. SPECIFICHE TECNICHE

Prodotto:

GrandSommelier 15000 Black Compressor

GrandSommelier 20000 Black Compressor

GrandSommelier 24000 Black Compressor

GrandSommelier 15000 Inox Compressor

GrandSommelier 20000 Inox Compressor

GrandSommelier 24000 Inox Compressor

Riferimento: 02340-02341-02342-02343-02344-02345

Tensione di rete: 220-240 V~

Corrente nominale: 0.6 A

Refrigerazione R600a (21 g)

Potenza della lampada: 1 W

Vetratura: N; SN; ST; T

Gas schiumoso Ciclopentano

## 8. RICICLAGGIO DI ELETTRODOMESTICI



La direttiva europea 2012/19/UE in riferimento ai Rifiuti di Apparatrici Elettrici ed Elettronici (RAEE) specifica che gli elettrodomestici non devono essere riciclati con il resto dei rifiuti municipali. Tali elettrodomestici devono essere gettati separatamente, al fine di ottimizzare il recupero e il riciclaggio di materiali e, in questo modo, ridurre l'impatto sulla salute umana e sull'ambiente.

Il simbolo del cassonetto dei rifiuti barrato le ricorda l'obbligo di gettare correttamente questo prodotto. Se il prodotto in questione è dotato di una batteria o pila per la sua autonomia elettrica, quest'ultima dovrà essere rimossa prima di essere gettata ed essere trattata a parte come rifiuto di categoria differente.

Per ottenere informazioni dettagliate sulla forma più adeguata per gettare gli elettrodomestici e/o le corrispondenti batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

## 9. GARANZIA E SAT

Questo prodotto ha una garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto, sempre e quando viene conservata e inviata la fattura di acquisto, il prodotto stia in perfetto stato fisico e si utilizzi in modo adeguato così come indicato nel manuale di istruzioni.

La garanzia non coprirà:

Se il prodotto è stato utilizzato al di fuori della sua capacità o di utilizzo, maltrattato, colpito, esposto ad umidità, sommerso da qualche liquido o sostanza corrosiva, così come qualsiasi altra mancanza attribuibile al consumatore.

Se il prodotto è stato smontato, modificato o riparato da persone non autorizzate dal SAT ufficiale di Cecotec.

Se il problema è stato generato da un'usura normale dei pezzi dovuta all'uso.

Il servizio di garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione per 2 anni secondo la legislazione in vigore, ad eccezione dei pezzi consumabili. Nel caso di cattivo uso da parte dell'utente, il servizio di garanzia non si farà responsabile della riparazione.

Non tentare di riparare il dispositivo per conto proprio, bensì contattare con il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec attraverso il numero di telefono +34 96 321 07 28.



## 1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

## 2. ANTES DE USAR

Tire o produto da caixa.

Retire todo o material da embalagem. Guarde a caixa original.

Certifique-se de que todos os componentes estão incluídos, se faltar alguma peça ou não estiverem em bom estado, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica oficial de Cecotec.

## 3. MONTAGEM DO PRODUTO

O dispositivo está desenhado para ser utilizado em vertical e não deve estar encastrado.

Coloque o produto sobre uma superfície plana e estável. Para estabilizar o aparelho, ajuste as pernas do dispositivo.

Não instale o dispositivo dentro de um móvel ou em qualquer lugar onde a parte frontal do dispositivo não possa ser vista.

Deixe uma distância de 10 cm acima do dispositivo e nos lados.

Não coloque o dispositivo em um quarto húmido onde possa receber luz solar direta.

Os modelos Inox incluem um puxador e dois parafusos. Para instalar corretamente o puxador:

Retire ligeiramente a proteção do interior da porta na parte superior e verá um furo.

Insira o parafuso e puxe-o até ao fundo. O parafuso deve ser inserido completamente direito de modo a sobressair do outro lado da porta.

Repita estes passos na parte inferior da porta e, quando tiver os dois parafusos devidamente inseridos, fixe o puxador apertando-o com uma chave de fendas.

Depois de conectar o dispositivo, deixe esfriar por 2-3 horas antes de guardar qualquer garrafa dentro.

Aviso: recomendamos que mantenha sempre água dentro do dispositivo para manter os níveis de umidade.

## 4. FUNCIONAMENTO

Fig. 2

Botões:

Botão de desbloqueio

Pressione este botão por 2 segundos para desbloquear o dispositivo.

Botão de ligar/desligar e de seleção da unidade de temperatura.

Pressione brevemente este botão para ligar ou desligar o dispositivo.

Mantenha pressionado este botão para trocar a unidade de medição de temperatura entre Fahrenheit e Celsius.

Botão de aumento/diminuição de temperatura

Função de bloqueio automático

O dispositivo após 20 segundos se bloqueará automaticamente se o utilizador não pressionar nenhum botão. Quando estiver bloqueado, os botões aumentar/diminuir não podem ser utilizados, mas os botões desbloquear e ligar/desligar podem ser utilizados.

Função de desligamento automático de luzes

Depois de 10 minutos de inatividade, a luz irá desligar automaticamente.

Margem ajustável

Valor mínimo: 5 °C/41 °F

Valor máximo: 18 °C/ 64 °F

Margem de visualização

Margem de visualização de temperatura do painel de controlo: 0~37 °C/32~99 °F

O ecrã mostrará a temperatura medida pelo sensor de temperatura em  $\pm 1$  °C (se o utilizador selecionou Celsius como unidade de temperatura) e  $\pm 2$  °F (se Fahrenheit) da temperatura definida.

Código de erro

EE: "EE" será mostrado quando o sensor de temperatura estiver em curto-circuito e desconectado. Irá piscar e o arrefecimento irá parar.

LL: Quando o sensor de temperatura perceber uma temperatura inferior a 0 °C, "LL" será mostrado piscando e o arrefecimento irá parar.

HH: Quando o sensor de temperatura perceber uma temperatura maior a 37 °C, "HH" será mostrado a piscar e o resfriamento irá parar.

## 5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Desconecte o dispositivo da corrente elétrica e permita que arrefeça antes de limpar. Utilize um pano suave e húmido para limpar a superfície do produto. Nunca submerja o produto em água nem em outros líquidos. Não utilize esponjas, pós ou produtos de limpeza abrasivos para limpar o produto.

## 6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possível causa
O aparelho não funciona.	Verifique se o dispositivo está ligado. O interruptor sofreu um curto-circuito ou um fusível foi queimado.
O dispositivo liga e desliga com frequência.	A temperatura ambiente é demasiado alta. O dispositivo está muito cheio. A porta abre frequentemente. A porta não está bem fechada. O controlo de temperatura não está na posição correta. A borracha de selado não isola bem. O dispositivo está muito perto de paredes ou outros objetos.
O dispositivo vibra.	Certifique-se de que o produto está colocado sobre uma superfície plana e estável.
O dispositivo faz muito ruído.	O ruído pode ser causado pelo fluxo do refrigerante, o que é perfeitamente normal. Cada vez que termine um ciclo, escutará um ruído causado pelo fluxo de refrigerante no seu aparelho. Certifique-se de que o produto está colocado sobre uma superfície plana e estável. A contração e expansão das paredes interiores podem provocar ruídos.
A porta não fecha bem.	Certifique-se de que o produto está colocado sobre uma superfície plana e estável. O depósito não está instalado corretamente. A junta da porta está suja ou dobrada. As prateleiras, compartimentos ou cestas não estão no lugar.
Criaram-se gotas ou uma camada de gelo	Desligue o dispositivo durante 30-40 minutos e remova qualquer excesso de água.

## 7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Produto:  
GrandSommelier 15000 Black Compressor  
GrandSommelier 20000 Black Compressor  
GrandSommelier 24000 Black Compressor  
GrandSommelier 15000 Inox Compressor  
GrandSommelier 20000 Inox Compressor  
GrandSommelier 24000 Inox Compressor  
Referência: 02340-02341-02342-02343-02344-02345  
Tensão: 220-240 V~  
Corrente nominal: 0.6 A  
Refrigeração: R600a (21 g)  
Potência da lâmpada: 1 W  
Vidro: N; SN; ST; T  
Gás de espuma ciclopentano

## 8. RECICLAGEM DE ELETRODOMÉSTICOS



A diretiva europeia 2012/19/UE sobre Resíduos de Aparelhos Elétricos e Eletrónicos (RAEE) especifica que os eletrodomésticos não devem ser reciclados com o resto dos resíduos municipais. Ditos eletrodomésticos terão de ser eliminados de forma separada, para otimizar a recuperação e reciclagem de materiais e, desta maneira, reduzir o impacto que possam ter na saúde humana e no meio ambiente.

O símbolo do contentor riscado recorda a sua obrigação de eliminar este produto de forma correta. Se o produto em questão conta com uma bateria ou pilha para a sua autonomia elétrica, esta deverá extrair-se antes de ser eliminado e ser tratada à parte como um resíduo de diferente categoria.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus eletrodomésticos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

## 9. GARANTIA E SAT

Este produto tem uma garantia de 2 anos desde a data de compra, sempre e quando se conserve e envie a fatura de compra, o produto esteja em perfeito estado físico e se lhe dê um uso adequado tal e como se indica neste Manual de Instruções.

A garantia não cobrirá:

Se o produto tiver sido usado fora da sua capacidade ou utilidade, maltratado, batido, exposto à humidade, submergido em algum líquido ou substância corrosiva, assim como qualquer outra falta atribuível ao consumidor.

Se o produto foi desmontado, modificado ou reparado por pessoas não autorizadas pelo SAT oficial da Cecotec.

Se a ocorrência foi originada pelo desgaste normal das peças devido ao uso.

O serviço de garantia cobre todos os defeitos de fabricação durante 2 anos com base à legislação vigente, exceto peças consumíveis. Em caso de mal uso por parte do usuário, o serviço de garantia não se fará responsável pela reparação.

Se em alguma ocasião deteta uma ocorrência com o produto ou tem alguma consulta, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec através do número de telefone **+34 96 321 07 28**.

## 1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Afb. 1

## 2. VOOR U HET TOESTEL GEBRUIKT

Haal het toestel uit de doos.

Verwijder al het verpakkingsmateriaal. Bewaar de originele verpakking.

Controleer of alle onderdelen in de verpakking zitten. Als er een onderdeel ontbreekt of beschadigd is contacteer onmiddellijk de technische dienst van Cecotec.

## 3. HET TOESTEL MONTEREN

Het apparaat is ontworpen om verticaal te werken en mag niet binnen in een kast staan.

Plaats het apparaat op een vlak en stabiel oppervlak. Om het apparaat te stabiliseren, stelt u de poten van het apparaat bij.

Installeer het apparaat niet in een kast of op een plaats waar de voorkant van het apparaat niet zichtbaar is.

Laat een afstand van 10 cm boven het apparaat en naar de zijkanten.

Plaats het apparaat niet in een vochtige ruimte of waar het direct zonlicht kan ontvangen.

De Inox modellen hebben een handvat en twee schroeven. Om de handgreep correct te installeren:

Verwijder de bescherming aan de binnenzijde van de deur vanaf de bovenzijde een beetje en u ziet een gat.

Duw de schroef er helemaal in. De schroef moet volledig recht worden ingebracht zodat deze er aan de andere kant van de deur uitsteekt.

Herhaal deze stappen aan de onderkant van de deur en zet de handgreep vast met een schroevendraaier als u de twee schroeven goed hebt ingebracht.

Na het aansluiten van het apparaat laat het 2-3 uur afkoelen voordat u de flessen opbergt.

Waarschuwing: Wij raden u aan om altijd water in het apparaat te houden om de luchtvochtigheid op peil te houden.

## 4. WERKING

Fig. 2

Knoppen:

Ontgrendelknop  
Druk deze knop gedurende 2 seconden in om het apparaat te ontgrendelen.

Aan/uit- en temperatuurselectieknop  
Druk kort op de aan/uit-knop om het apparaat in of uit te schakelen.  
Houd deze knop ingedrukt om de eenheid van de temperatuurmeting te wijzigen tussen Fahrenheit en Celsius.

Temperatuurverhogings-/verlagingsknop

Automatische vergrendeling  
Het apparaat wordt na 20 seconden automatisch vergrendeld als de gebruiker geen knoppen indrukt. Als het apparaat vergrendeld is kunnen de omhoog/omlaag-knoppen niet worden gebruikt, maar de ontgrendelings- en aan/uit-knoppen kunnen wel worden gebruikt.

Automatische uitschakeling van het licht  
Na 10 minuten inactiviteit gaat het licht automatisch uit.

Instelbaar bereik  
Minimumwaarde: 5 °C/41 °F  
Maximale waarde: 18 °C/ 64 °F

Weergavebereik  
Weergavebereik van de temperatuur op het bedieningspaneel: 0~37 °C/32~99 °F

Het scherm toont de door de temperatuursensor gemeten temperatuur bij ±1°C (als de gebruiker Celsius als temperatuureenheid heeft gekozen) en ±2°F (als het Fahrenheit is) van de ingestelde temperatuur.

Foutmelding  
EE: EE" wordt weergegeven wanneer de temperatuursensor wordt kortgesloten en losgekoppeld. Het zal knipperen en de koeling zal stoppen.  
LL: Wanneer de temperatuursensor een temperatuur onder 0°C voelt, zal "LL" knipperen op het scherm en zal de koeling stoppen.  
HH: Wanneer de temperatuursensor een temperatuur boven 37°C voelt, zal "HH" knipperen op het scherm en zal de koeling stoppen.

## 5. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

Trek de stekker van het toestel uit het stopcontact en laat het volledig afkoelen voordat u het schoonmaakt.

Gebruik een zachte en vochtige doek om het oppervlak van het toestel schoon te maken. Dompel het toestel nooit onder in water of andere vloeistoffen.  
Gebruik geen schurende sponzen, poeders of schoonmaakproducten om het product te reinigen.

## 6. PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak
Het apparaat werkt niet	Controleer of het apparaat is aangesloten. De schakelaar is kortgesloten of er is een zekering doorgebrand.
Het gaat vaak aan en uit.	De omgevingstemperatuur is te hoog. Het apparaat is te vol. De deur gaat vaak open. De deur is niet goed dicht. De temperatuurregeling is niet in de juiste stand. De deurafdichting sluit niet goed af. Het apparaat staat te dicht bij muren of andere objecten.
Het toestel trilt.	Zorg ervoor dat u het toestel op een stabiel en vlak oppervlak plaatst.
Het apparaat maakt veel lawaai.	Het geluid kan worden veroorzaakt door de stroming van de koelvloeistof, wat volkomen normaal is. Elke keer dat een cyclus eindigt, hoort u een geluid dat wordt veroorzaakt door het stromen van koelvloeistof in uw toestel. Zorg ervoor dat u het toestel op een stabiel en vlak oppervlak plaatst. Het krimpen en uitzetten van de binnenmuren kan geluid veroorzaken.
De deur sluit niet goed.	Zorg ervoor dat u het toestel op een stabiel en vlak oppervlak plaatst. Het reservoir is niet correct geïnstalleerd. De deurafdichting is vuil of gebogen. De planken, vakken of rekken zijn niet op hun plaats.
Er zijn druppels of een ijslaag ontstaan.	Schakel het apparaat gedurende 30-40 minuten uit en verwijder het overtollige water.

## 7. TECHNISCHE SPECIFICATIES

### Product:

GrandSommelier 15000 Black Compressor  
 GrandSommelier 20000 Black Compressor  
 GrandSommelier 24000 Black Compressor  
 GrandSommelier 15000 Inox Compressor  
 GrandSommelier 20000 Inox Compressor  
 GrandSommelier 24000 Inox Compressor  
 Referentie: 02340-02341-02342-02343-02344-02345  
 Voltage: 220-240 V~  
 Nominale stroom: 0.6 A  
 Koudemiddel: R600a (21 g)  
 Vermogen van de lamp: 1 W  
 Beglazing: N; SN; ST; T  
 Cyclopentane schuimgas

## 8. RECYCLAGE VAN HUISHOUDTOESTELLEN



De Europese richtlijn 2012/19/UE betreffende Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA) bepaalt dat kleine huishoudelijke elektrische apparaten niet gerecycleerd mogen worden met het restafval. Deze elektrische apparaten moeten apart gesorteerd worden om de terugwinning en recycling van materialen te optimaliseren en om hun impact op mens en milieu te beperken.

Het symbool van de doorgekruiste afvalbak herinnert u aan uw verplichting om dit product correct te sorteren. Indien het product batterijen of een accu bevat moeten deze eerst verwijderd worden vooraleer het product af te voeren. Voor gedetailleerde informatie over de aangewezen manier om kleine huishoudelijke elektrische apparaten en/of hun batterijen moet de consument de plaatselijke overheid contacteren.

## 9. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product heeft een garantieperiode van 2 jaar vanaf de aankoopdatum op voorwaarde dat de aankoopfactuur bewaard is gebleven en voorgelegd kan worden, het product zich in een goede fysieke staat bevindt en het gebruikt is op een correcte manier en zoals aangegeven in deze handleiding.

### De garantie vervalt:

Als het product niet gebruikt is waarvoor het bedoeld is, foutief behandeld is, geslagen is, blootgesteld is aan vochtigheid, ondergedompeld is in water of een bijtende vloeistof of enig ander defect te wijten aan foutief gebruik door de consument.

Als het product uit elkaar gehaald, gemodificeerd of gerepareerd is geweest door personen die niet geautoriseerd zijn door de officiële Technische Ondersteuningsservice van Cecotec. Als het incident werd veroorzaakt door normale slijtage van de onderdelen door gebruik.

De garantie dekt alle fabricagefouten gedurende 2 jaar op basis van de huidige wetgeving, met uitzondering op verbruiksartikelen. In het geval van verkeerd gebruik door de gebruiker zal de garantieservice niet verantwoordelijk zijn voor de reparatie.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen hebt, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28 .

## 1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1

## 2. PRZED UŻYCIEM

Wyjmij produkt z pudełka.

Usuń wszystkie elementy opakowania. Zachowaj oryginalne pudełko.

Upewnij się, że wszystkie elementy są dołączone, a jeśli któregoś brakuje lub nie jest w dobrym stanie, natychmiast skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Technicznym Cecotec.

## 3. MONTAŻ PRODUKTU

Urządzenie zostało zaprojektowane do pracy w pionie i nie może być wpuszczane.

Ustaw urządzenie na stabilnej i płaskiej powierzchni. Aby ustabilizować urządzenie, wyreguluj nóżki urządzenia.

Nie instaluj urządzenia w szafce lub w innym miejscu, z którego nie widać przedniej części urządzenia.

Pozostaw odstęp 10 cm nad urządzeniem i po bokach.

Nie umieszczaj urządzenia w wilgotnym pomieszczeniu lub takim, w którym może być narażone na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Modele Inox zawierają uchwyt i dwie śruby. Aby prawidłowo zainstalować uchwyt:

Lekko odciągnij osłonę od wewnętrznej strony drzwi u góry, a zobaczysz lukę.

Włóż śrubę i wciśnij ją do końca. Śruba musi być włożona całkowicie prosto, aby wystawała z drugiej strony drzwi.

Powtórz te czynności na dole drzwi, a gdy dwie śruby zostaną całkowicie włożone, zabezpiecz uchwyt, dokręcając śrubokrętem.

Po podłączeniu urządzenie należy pozostawić do ostygnięcia przez 2-3 godziny przed włożeniem jakichkolwiek butelek do środka.

Ostrzeżenie: Zalecamy, aby zawsze trzymać wodę w urządzeniu, aby utrzymać odpowiedni poziom wilgotności.

## 4. FUNKCJONOWANIE

Rys. 2

Przyciski:

Przycisk odblokowania

Naciśnij ten przycisk przez 2 sekundy, aby odblokować urządzenie.

Przycisk włączania / wyłączenia i wyboru jednostki temperatury

Krótko naciśnij przycisk zasilania, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.

Naciśnij i przytrzymaj ten przycisk, aby zmienić jednostkę pomiaru temperatury pomiędzy stopniami Fahrenheita i Celsjusza.

Przycisk zwiększania / zmniejszania temperatury

Funkcja automatycznej blokady

Urządzenie automatycznie zablokuje się po 20 sekundach, jeśli użytkownik nie naciśnie żadnego przycisku. Gdy jest zablokowany, nie można używać przycisków góra / dół, ale przycisk odblokowania i włączania / wyłączenia tak.

Funkcja automatycznego wyłączenia światła

Po 10 minutach bezczynności lampka wyłączy się automatycznie.

Zakres regulacji

Minimalna wartość: 5 °C / 41 °F

Wartość maksymalna: 18 °C / 64 °F

Zakres wyświetlania

Zakres wyświetlania temperatury panelu sterowania: 0 ~ 37 °C / 32 ~ 99 °F

Wyświetlacz pokaże temperaturę zmierzoną przez czujnik temperatury w  $\pm 1^{\circ}\text{C}$  (jeśli użytkownik wybrał Celsjusza jako jednostkę temperatury) i  $\pm 2^{\circ}\text{F}$  (jeśli jest to Fahrenheit) ustawionej temperatury.

Kod błędu

EE: „EE” zostanie wyświetlone, gdy czujnik temperatury zostanie zwarty i odłączony. Zacznie migać i chłodzenie się zatrzyma.

LL: Gdy czujnik temperatury wykryje temperaturę niższą niż 0 °C, miga „LL” i chłodzenie zostanie zatrzymane.

HH: Gdy czujnik temperatury wykryje temperaturę wyższą niż 37 °C, miga komunikat „HH” i chłodzenie zostanie zatrzymane.

## 5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od gniazdka ściennego i pozwól mu ostygnąć.

Do czyszczenia powierzchni produktu używaj miękkiej, wilgotnej szmatki.

Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innych płynach.

Nie używaj gąbek, detergentów w proszku ani żrących środków czyszczących do czyszczenia produktu.

## 6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Prawdopodobna przyczyna
Urządzenie nie działa.	Sprawdź, czy urządzenie jest podłączone. Przetątnik ma zwarty lub przepalony bezpiecznik.
Często się włącza i wyłącza.	Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka. Urządzenie jest przepiętne. Drzwi są często otwierane. Drzwiczki nie są dobrze zamknięte. Regulator temperatury nie jest we właściwej pozycji. Uszczelka drzwi nie uszczelnia się dobrze. Urządzenie znajduje się zbyt blisko ścian lub innych przedmiotów.
Urządzenie wibruje.	Upewnij się, że urządzenie jest ustawione na stabilnej i płaskiej powierzchni.
Urządzenie za bardzo hatakuje.	Hatas może być spowodowany przepływem chłodziwa, co jest całkowicie normalne. Za każdym razem, gdy cykl się kończy, słychać odgłos spowodowany przepływem chłodziwa w urządzeniu. Upewnij się, że urządzenie jest ustawione na stabilnej i płaskiej powierzchni. Kurczenie się i rozszerzanie ścian wewnętrznych może powodować skrzywienie.
Drzwi nie zamykają się prawidłowo.	Upewnij się, że urządzenie jest ustawione na stabilnej i płaskiej powierzchni. Zbiornik nie jest zainstalowany prawidłowo. Uszczelka drzwi jest zabrudzona lub wygięta. Las estanterías, compartimentos o cestas no están en su sitio.
Powstały krople lub warstwa lodu	Wyłącz urządzenie na 30-40 minut i usuń nadmiar wody.

## 7. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Produkt:

GrandSommelier 15000 Black Compressor

GrandSommelier 20000 Black Compressor

GrandSommelier 24000 Black Compressor

GrandSommelier 15000 Inox Compressor

GrandSommelier 20000 Inox Compressor

GrandSommelier 24000 Inox Compressor

Referencja: 02340-02341-02342-02343-02344-02345

Napięcie: 220-240 V~

Prąd znamionowy: 0.6 A

Chłodzenie: R600a (21 g)

Moc lampy: 1 W

Szklenie: N; SN; ST; T

Gaz spieniający cyklopentan

## 8. RECYKLING SPRZĘTU AGD



Śmieci X - 09 Europejska dyrektywa 2012/19 / UE w sprawie odpadów z urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE) stanowi, że urządzenia gospodarstwa domowego nie powinny być poddawane recyklingowi wraz z resztą odpadów komunalnych. Urządzenia te należy utylizować osobno, aby zoptymalizować odzysk i recykling materiałów, a tym samym zmniejszyć ich wpływ na zdrowie ludzi i środowisko.

Przekreślony symbol pojemnika przypomina o obowiązku prawidłowej utylizacji tego produktu. Jeżeli dany produkt ma baterię autonomiczną pod względem elektrycznym, należy go wyjąć przed utylizacją i osobno traktować jako odpad innej kategorii.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętu gospodarstwa domowego i / lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

## 9. GWARANCJA I SAT

Produkt jest objęty gwarancją przez 2 lata od daty zakupu, o ile faktura zakupu jest przechowywana i wysyłana, produkt jest w idealnym stanie fizycznym i jest używany zgodnie z instrukcją.

Gwarancja nie obejmuje:

Jeśli produkt był używany ponad jego pojemność lub użyteczność, nadużywał, bił, był narażony na wilgoć, zanurzony w cieczy lub substancji żrącej, a także z jakiegokolwiek inną wadą, za którą odpowiedzialność ponosi konsument.

Jeśli produkt został zdemontowany, zmodyfikowany lub naprawiony przez osoby nieupoważnione przez oficjalny SAT firmy Cecotec.

Jeżeli występowanie zostało spowodowane normalnym zużyciem części w wyniku użytkowania.

Serwis gwarancyjny obejmuje wszystkie wady produkcyjne przez 2 lata, zgodnie z obowiązującymi przepisami, z wyjątkiem części eksploatacyjnych. W przypadku niewłaściwego użycia przez użytkownika serwis gwarancyjny nie będzie odpowiedzialny za naprawę.

W przypadku wykrycia incydentu z produktem lub w razie jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z oficjalną pomocą techniczną Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

Obsah

## 1. ČÁSTI A SLOŽENÍ

Obr. 1

## 2. PŘED POUŽITÍM

Vyjměte přístroj z krabice.

Odstraňte všechny obaly. Uchovejte originální krabici.

Ujistěte se, že obsahuje všechny části a pokud některá chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte oficiální Technický servis Cecotec.

## 3. MONTÁŽ PRODUKTU

Zařízení je navrženo pro práci ve svislém směru a nesmí být vestavěno.

Umístěte přístroj vždy na povrchy stabilní a rovné. Chcete-li jednotku vyrovnat, upravte nožky zařízení.

Neinstalujte zařízení do skříně nebo na jakékoli místo, kde není vidět přední část zařízení.

Ponechte vzdálenost 10 cm nad zařízením a po stranách.

Neumísťujte zařízení do vlhké místnosti nebo do místnosti, kde může být vystaveno přímému slunečnímu záření.

Modely Inox obsahují rukojeť a dva šrouby. Správná instalace rukojeti:

Mírně nadzvedněte vnitřní kryt dveří nahoře a uvidíte mezeru.

Zašroubujte šroub a zcela jej zatlačte. Šroub musí být zasunut zcela rovně, aby vyčníval přes druhou stranu dveří.

Opakujte tyto kroky na spodní straně dveří a pokud máte dva šrouby správně zasunuty, zajistěte rukojeť utažením šroubovákem.

Po připojení nechejte zařízení 2 až 3 hodiny vychladit, než do něj uschováte lahve.

Upozornění: Doporučujeme, abyste vždy udržovali vodu uvnitř zařízení, abyste udrželi úroveň vlhkosti.

## 4. FUNGOVÁNÍ

Obr. 2

Tlačítka:



**Tlačítko odblokování**

Stisknutím tohoto tlačítka na 2 sekundy zařízení odemknete.

**Tlačítko zapnutí / vypnutí a tlačítko výběru jednotky teploty**

Krátkým stisknutím tlačítka napájení zařízení zapnete nebo vypnete.

Stisknutím a podržením tohoto tlačítka změníte jednotku měření teploty mezi Fahrenheitem a Celsiem.

**Tlačítko zvýšení / snížení teploty**

**Funkce automatického blokování**

Pokud uživatel nestiskne žádná tlačítka, zařízení se automaticky uzamkne po 20 sekundách. V zamčeném stavu nelze použít tlačítka nahoru / dolů, ale tlačítko pro odemknutí a zapnutí / vypnutí.

**Funkce automatického vypnutí světel**

Po 10 minutách nečinnosti se světlo automaticky vypne.

**Nastavitelný rozsah**

Minimální hodnota: 5 °C/41 °F

Maximální hodnota: 18 °C/ 64 °F

**Rozsah zobrazení**

Rozsah zobrazení teploty na ovládacím panelu: 0~37 °C/32~99 °F

Na displeji se zobrazí teplota měřená teplotním čidlem v ± 1 ° C (pokud uživatel zvolil Celsius jako jednotku teploty) a ± 2 ° F (je-li Fahrenheit) nastavené teploty.

**Kód chyby**

EE: „EE“ se zobrazí, když dojde ke zkratu a odpojení teplotního senzoru. Bude blikat a chlazení se zastaví.

LL: Když snímač teploty zaznamená teplotu nižší než 0 ° C, zobrazí se blikající „LL“ a chlazení se zastaví.

HH: Když teplotní senzor zaznamená teplotu vyšší než 37 ° C, zobrazí se blikající „HH“ a chlazení se zastaví.

## 5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Odpojte přístroj z elektrické sítě a nechejte ho úplně vychladnout, než ho začnete čistit.

Použijte jemný vlhký hadřík pro čištění venkovní části přístroje.

Nikdy ho neponořujte do vody ani do jiných tekutin.

Nepoužívejte houby, prášky nebo abrazivní čisticí prostředky na čištění tohoto přístroje.

## 6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možné příčiny
Přístroj nefunguje.	Zkontrolujte, zda je zařízení připojeno. Spínač má zkratovanou nebo spálenou pojistku.
Často se zapíná a vypíná.	Teplota v místnosti je příliš vysoká. Spotřebič je příliš plný. Dveře se často otevírají. Dvířka nejsou zcela zavřena. Regulace teploty není ve správné poloze. Dveře dobře netěsní. Zařízení je příliš blízko ke stěnám nebo jiným předmětům.
Přístroj vibruje.	Spotřebič umístěte na stabilní a rovný povrch.
Zařízení vydává příliš mnoho hluku.	Hluk může být způsoben průtokem chladicí kapaliny, což je naprosto normální. Pokaždé, když cyklus skončí, uslyšíte hluk způsobený proudem chladicí kapaliny ve vašem spotřebiči. Spotřebič umístěte na stabilní a rovný povrch. Kontrakce a expanze vnitřních stěn mohou způsobit skřípavé zvuky.
Dveře se nezavírají správně.	Spotřebič umístěte na stabilní a rovný povrch. Nádoba není instalovaná ve správně. Těsnění dveří je znečištěné nebo ohnuté. Police, přihrádky nebo nejsou na svém místě.
Byly vytvořeny kapky nebo vrstva ledu	Vypněte zařízení na 30-40 minut a odstraňte přebytečnou vodu.

## 7. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Produkt:

GrandSommelier 15000 Black Compressor

GrandSommelier 20000 Black Compressor

GrandSommelier 24000 Black Compressor

GrandSommelier 15000 Inox Compressor

GrandSommelier 20000 Inox Compressor

GrandSommelier 24000 Inox Compressor

Reference: 02340-02341-02342-02343-02344-02345

Napětí: 220-240 V~

Nominální proud: 0.6 A

Chlazení: R600a (21 g)

Výkon světla: 1 W

Zasklení: N; SN; ST; T

Cyklopentanový pěňivý plyn

## 8. RECYKLACE ELEKTROSPOTŘEBIČŮ



Evropská směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) specifikuje elektrospotřebiče, které se nemají recyklovat spolu s ostatním komunálním odpadem. Tyto elektrospotřebiče se musí zlikvidovat samostatně, aby se tak dosáhlo co nejlepší recyklace a využití materiálů, a tímto se omezil dopad, který by lidé mohli mít na životní prostředí.

Symbol přeškrtnutého kontejneru připomíná povinnost zlikvidovat tento produkt správně.

Pokud má daný produkt baterii nebo energetický zásobník, který umožňuje elektrickou autonomii, musí se před likvidací vyjmout a musí se s ní nakládat odděleně, jako s odpadem odlišné kategorie.

Pro obdržení detailních informací o nejvhodnějším možném způsobu naložení s vaším elektrospotřebičem, a/nebo o bateriích, kontaktujte místní úřady.

## 9. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Tento produkt má záruku 2 roky od data zakoupení v případě, že zákazník disponuje fakturou nebo dokladem o koupi a produkt je v perfektním stavu a nakládá se s ním adekvátním způsobem tak, jak je uvedeno s v tomto návodu na použití.

Záruka nezahrnuje:

Pokud byl produkt používán nad svoji kapacitu anebo užitnost, byl špatně používán, utrpěl náraz, byl vystaven vlhkosti, ponořen do tekutiny nebo jiné korozivní substance, a jakoukoli vinu připsatelnou spotřebiteli.

Pokud byl produkt rozmontován, modifikován anebo opravován servisem neautorizovaným oficiálním servisem Cecotec.

Pokud byl problém zaviněn normálním používáním a opotřebením součástí.

Záruční servis kryje veškeré defekty zaviněné během výroby po dobu 2 let na základě platné legislativy, s výjimkou spotřebních dílů. V případě špatného zacházení ze strany spotřebitele není záruční servis odpovědný za opravu.

Pokud byste někdy zjistili s přístrojem problém nebo máte nějaký dotaz, spojte se okamžitě s oficiálním Technickým asistenčním servisem Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

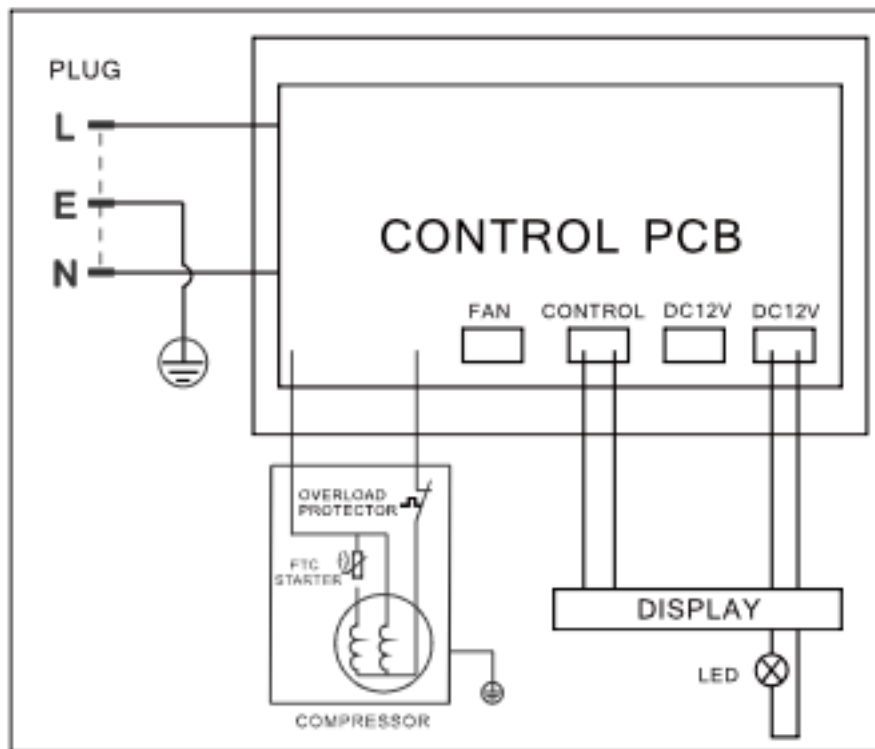


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 1

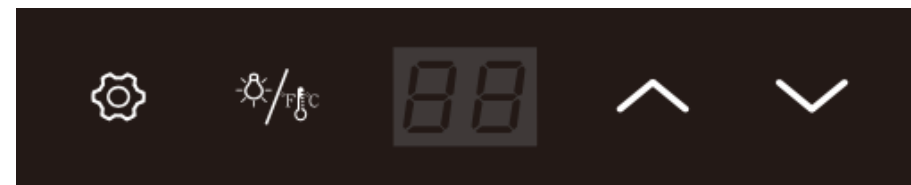


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 2

[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Grupo Cecotec Innovaciones S.L.  
C/ de la Pinadeta s/n, 46930  
Quart de Poblet, Valencia (Spain)

IC02201119